



ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති
இலங்கை சனாதிபதி
President of Sri Lanka

Vesak Message

In the Sixth Century B.C., born in the Kingdom of Shakya of Bharath Deshaya, Prince Siddhartha attained enlightenment at the shades of Bodhi at Buddha Gaya and passed away at the sacred Sal Uyana of Kusinara and this day of Vesak, which is triply blessed by those sacred events of the Buddha, is celebrated with much devotion and faith.

Strolling on the banks of rivers, researching the Dhamma sermons of great teachers, displaying tremendous discipline, strength, determination, and commitment, Siddhartha attained the supreme bliss of Nirvana based on his intellect.

On this momentous day of Vesak, we must resolve to be guided by the teachings of the Buddha to build a peaceful and contented society.

For any society to exist without fear, danger and mistrust, it needs to remember the eternally relevant words of the Buddha: "Hatred will not heal hatred, but kindness will heal hatred". We in Sri Lanka need to bear this truism in mind today more than ever.

We, with an understanding of the history of Buddha Dhamma that dates back 2500 years, in which not a drop of blood was shed to convert non-Buddhists to Buddhism or in the name of the Great Teacher, need to remember that power, wealth and social status are but temporary phenomena, they are all subject to decay, impermanence is all.

It behoves us, Buddhists to spread the virtues of loving kindness, forgiveness, and compassion to counter the forces of evil in this world. Such efforts will surely contribute towards safeguarding the peace and harmony enjoyed by all who live in this country.

I wish the Buddhists of Sri Lanka and those outside our shores a blessed Vesak.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Maithripala Sirisena".

Maithripala Sirisena

May 18, 2019



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය
இலங்கை சனாதாயக சோசலிசுக் குடியரக
Democratic Socialist Republic of Sri Lanka



ශ්‍රී ලංකා ජනාධිපති

இலங்கை சனாதிபதி
President of Sri Lanka

வெசக்ஸ் தீர்மானம்

த්‍රී.ඩු.සච්චානි සියවෙසේ, ව්‍යවක භාරත දේශයේ ගාක්ෂ ජනපදයෙහි උපත ලැබ, තේරංජනා නදී තීරයේ පිහිටි බුද්ධගායාවේ බෝරැක මුල දී බුද්ධින්වයට පත් ව, කුසිනාරාවේ උපවත්තන හම් සල් වනයෙහි දී පරනිරවාණායට පත් වූ සම්මා සම්බුද්‍රරජාණන් වහන්සේ ගේ විසි ත්‍රිවිධ පිවන අවස්ථා අනුස්මරණාය කරමින් පුරෝපහාර පවත්වන අති උතුම් වෙසක් පුන් පොන් දිනය ඇඳ යි.

සාමුහ්‍යය මුද්‍රාලේ ගැංගා නිමිනයෙහි සැරසරමින්, පරසිල ආචාර්යවරෙන් ගේ ධර්ම මාර්ග ගවේෂණාය කරමින්, දුෂ්கර වෘත්තයන්හි යෙදුනා සිද්ධාර්ථ ගෞතමයන් වහන්සේ, අවසන වීරෝය, අධිජ්‍යානය, ඉද්ධාව භා ප්‍රයාව මුලික කොට මත්‍යා මත්‍යා බුද්ධියෙන් ම බුද්ධින්වය සාක්ෂාත් කළහ.

බලය පිණිස උතුන් වනසා ගැනීම ඉක්ම වූ, අපර්මිත සාමාය සහිත සමාජයක් ගොඩනැගීම පිළිබඳ බුද්‍රන් වහන්සේ ගේ අනුගාසනය මේ අනු වෙසක් தீர்மාனයේ அப வිகின் யழி மேனை கர்நு வரைய முடிய விடு ய.

හිතිය, අන්තරාය විරහිත අනෙකාන් විශ්වාසය සහිත මෙත්‍රී සහගත සමාජයක උදුව පිණිස භාග්‍යවතුන් වහන්සේ දේශනා කළ “වෛරයෙන් වෛරය නො සංසිද්ධ, අවෛරයෙන් ම වෛරය සංසිද්ධ” යන සඳහන සත්‍ය කෙරෙහි අப යழி யழிந් අපේ සින් පිහිටුවාලීම කෙරෙහි වීරෝයෙන් විය முடிந්பே மேබடு மோஹாதக ய.

අභ්‍යන්තරයේ බොද්ධ කිරීම සඳහා තේ තම ගාස්තාවරයා ගේ නාමයෙන් තේ වික ද ලේ බිඳුක් නොසෙක්වූ, ධර්මය ධර්මය ලෙස ම දක්වා ඉ වසර 2500 ක් ඉක්මවන උදුර බොද්ධ ඉතිහාසයක් පිළිබඳ අවබෝධයක් ඇති අපි, අවි ආයුධ බලය අනිගිය තාවකාලික බව වටහාගත්තේ වෙමු.

කවිර පරමාර්ථයකින් පෙනී සිරියන් පාපය නිරයට මග බව දැන, බුද්‍රන් වහන්සේ වදුල මෙන් කරුණු ගුණා පෙරදැර, අදහම දහමින් ම පිටුදක්නා මගට ප්‍රවේශ ව, මේ රට ස්විරසාර අනිවෘත්‍යායක් භා නිරුපදුනේ දේශයක් බවට පත් කිරීමට මේ වෙසක් සමයේ අපි අදිවන් කර ගනීමු.

ශ්‍රී ලංකාවාසී බොද්ධ ජනතාවටත්, ලොව පුරා වෙසෙන සියලු බෙදුනුවන්ටත් සැනසුම්දායක වෙසක් මංගලුණයක් ම වේ වා ගි ඉත්සින්හි ප්‍රාර්ථනා කරමි.

මෙත්‍රීපාල සිරසේන

2019 මැයි මස 18 වන දින



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය
இலங்கை சனாதிபதி சௌநாயக சோசலிசுக் குடியரக
Democratic Socialist Republic of Sri Lanka



**ශ්‍රී ලංකා ජ්‍යෙෂ්ඨත්‍රි
இலங்கை சனாதிபதி
President of Sri Lanka**

வாழ்த்துச் செய்தி

கி.மு. ஆறுாம் நூற்றாண்டில் அன்றைய பாரதத்தின் சாக்கிய இராச்சியத்தில் பிறந்து, நிரஞ்சனா நதிக்கரையில் அமைந்துள்ள புத்தகயாவின் போதிமர நிழலில் ஞானம் பெற்று, குசினாராவின் உபவத்தன வனத்தில் பரிநிர்வாணமடைந்த புத்த பிரானின் வாழ்க்கையின் மூன்று கட்டங்களை நினைவுகர்ந்து பூஜிக்கும் அதி உன்னத வெசாக் பெளர்ணமி தினமே இன்று அனுஸ்திக்கப்படுகின்றது.

ஆறு வருடங்கள் கங்கைக் கரையில் பயணித்து ஆசான்களின் தர்ம மார்க்கத்தை ஆராய்ந்து கடுமையான பயிற்சிகளில் ஈடுபட்ட சித்தார்த்தர், இறுதியில் வீரியம், உறுதிப்பாடு, பக்தி மற்றும் அறிவு ஆகியவற்றைக் கொண்டு மாணிட அறிவினாலேயே ஞானம் பெற்றார்.

அதிகாரத்திற்காக அடுத்தவரை அழிப்பதற்குப் பதிலாக அளவற்ற அமைதியைக் கொண்ட ஒரு சமூகத்தைக் கட்டியெழுப்புதல் பற்றிய புத்தபிரானின் போதனைகளை இந்த அருமையான பெளர்ணமி தினத்தில் நாம் மீண்டும் மீட்டிப் பார்த்தல் வேண்டும்.

பீதி மற்றும் அபாயம் அற்ற பரஸ்பர நம்பிக்கைக்குப் பாத்திரமான கருணை மிகுந்த சமூகத்தின் உருவாக்கக்கூடிற்காக புத்தபிரான் போதித்த “குரோதத்தினால் குரோதம் தணியாது. அன்பினாலேயே குரோதம் தணியும்.” என்ற நிலையான உண்மையை நோக்கி மீண்டும் எமது மனங்களை செலுத்த வேண்டிய காலமே இதுவாகும்.

பெளத்தர்கள் அல்லாதோரை பெளத்தர்களாக மாற்றுவதற்காகவோ அல்லது புத்தரின் பெயரினாலோ ஒரு துளி இரத்தத்தைக் கூட சிந்தாது, தர்ம மார்க்கத்தை அற வழியிலேயே எடுத்துக்கூறும் 2500 வருடங்களுக்கும் மேலாக எம்மால் பின்பற்றப்பட்டுவரும் உன்னத பெளத்த வரலாறு பற்றிய புரிந்துணர்வைக் கொண்டுள்ள நாம், ஆயுத பலம் என்பது தற்காலிகமானதே என்பதை புரிந்து கொண்டவர்களாகவே இருக்கின்றோம்.

எந்த குறிக்கோளைக் கொண்டிருந்த போதிலும் பாவங்கள் நரகத்திற்கான மார்க்கமே என்பதை அறிந்து, புத்தபிரானின் போதனைகளுக்கமைய, கருணை உள்ளத்தோடு அதற்மத்தை தர்மத்தால் அழிக்கும் மார்க்கத்தில் பிரவேசித்து, நாட்டில் நிலையான சுபீசத்தை ஏற்படுத்த இந்த வெசாக் தினத்தில் உறுதி புணுவோம்.

இலங்கைவாழ் பெளத்த பெருமக்களுக்கும் உலகவாழ் பெளத்தர்களுக்கும் இந்த வெசாக் பெளர்ணமி நிம்மதியை கொண்டுவர வேண்டுமென பிரார்த்திக்கின்றேன்.

மைத்ரிபால சிறிசேன

2019 மே 18 ஆம் திகதி



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාත්‍නිତ சிமාவூද ජනරசை
இலங்கை சனாயக சோசலிசக் குடியரக
Democratic Socialist Republic of Sri Lanka